



Associació
per a l'estudi
del moble

Data: 14 de desembre de 2010.

Autora de la fitxa: Àngels Creus Tuèbols

Nom genèric: Civil. Domèstic.

Nom de l'objecte: Caixa.

Estil: Renaixement.

Datació: Segle XVI

Lloc de construcció: Itàlia, regió de Friül.

Mides totals: 58 x 167 x 7 cm.

Materials: Fusta de xiprer com a fusta principal. Ferro per a les frontisses, nanses, claus i pany. Pigments a l'oli per a l'interior de la tapa.

Sistema de construcció: Estructura del buc formada per posts emmetxades a cues vistes. Fonadura clavada al buc. Pany encastat a la part interior. Tapa subjectada mitjançant dues frontisses. Llistons interiors i guardapols clavats.

Tècniques decoratives: Talla en relleu enfonsat. Pirogravat. Punxonat. Pintura a l'oli.

Descripció: Buc paral·lelepípede que tanca per tapa i es decora a l'exterior amb talla en relleu enfonsat i a l'interior amb pintura a l'oli i pirogravat.

La tapa presenta el cantell motllurat i es subjecta al buc mitjançant dues llargues frontisses cargolades. La part exterior es mostra llisa, lluint la fusta al natural. El revers superior de la tapa exhibeix pintats una galera i altres quatre naus alineades. La part inferior centra pirogravada una forma heràldica, flanquejada per àngels custodis amb joglars que toquen l'anafil, seguits per cérvols, un gat i un cavall o poni.

El buc és de gran amplària i es recolza directament damunt el terra. La decoració, en relleu enfonsat del frontal, centra dues grans escenes enquadrades entre tres registres verticals i dues franges horitzontals. Les dues escenes centrals dibuixen, en un fons vegetal, bestiari i dracs enroscats a tridents amb personatges diversos a peu i a cavall, a la dreta, i a peu amb figura asseguda en un tron, a l'esquerra. Els registres verticals dels extrems mostren dues efigies (a l'esquerra, fe-

menina, i a la dreta, masculina) encerclades per una parella de dracs i elements vegetals. El registre vertical del mig, mostra més fauna i vegetació. Les franges horitzontals igualment seccionen en camps diferents per mostrar una sanefa de roleus, que envolta dibuixos similars i centra l'escut de pany. Les quatre cantonades del buc exterioritzen les cues vistes dels encaixos. El cantell superior presenta un motiu incís repetitiu a cop de punxó. L'interior exhibeix un espai buit amb el pany, un llistó clavat a la part superior de cada costat i una decoració puntual d'elements vegetals pirogravats. Els costats no presenten decoració, solament una nansa cadascun.

Estat de conservació: Bo.

Restauracions: Les frontisses, els llistons interiors i el pany són posteriors.

Estudi: En aquesta ocasió, la Jornada d'Estudi del Moble es convoca a la botiga Clavell & Morgades. L'antiquari Narcís Clavell ens explica que comprà la caixa a un altre comerciant. Es tracta d'una peça construïda en fusta de xiprer. Una fusta molt resinosa, que desprèn un olor fort característic que la fa immune a les plagues d'insectes, la qual cosa li permet de no podrir-se i fa que incrementi la seva resistència al pas del temps. Propietat significati-

va, aquesta última, que fa entendre a l'antiquari la possibilitat que es tracti d'una caixa d'embalatge utilitzada antigament pels comerciants en el transport per la ruta de la seda, antic itinerari comercial a través del qual entraven els productes asiàtics a Europa, com ara la laca, les espècies, les sedes, el corall o l'àmbar, entre altres. L'estructura de la caixa es manifesta renai-xentista, en una construcció totalment manual. La tapa se sustenta per dues frontisses interiors llargues, i no pas per naies (parell de claus entrellaçats que s'endinsen a la fusta), com duia d'origen i com indiquen les empremtes dels antics rebllats. El cos és de gran amplada i les posts de fusta s'emmetxen amb grans cues vistes, com acostumen a fer gala les caixes d'aquest període. A l'interior, es veu la marca d'un antic llistó topall que permetia mantenir oberta la tapa i facilitar-ne la manejabilitat interior. Els llistons guardapols s'observen posteriors a l'obratge. L'exterior del cos es guarneix ricament en una diversitat recreant d'elements treballats en relleu enfonsat. "Talla rebundida", com defineix Sofia Rodríguez Bernis al *Diccionario de mobiliario*: "talla en la que, bien los motivos o bien los fondos se excavan quedando en un plano inferior al de superficie, o intaglio", com

l'anomenen els italians, tècnica que ja utilitzaven civilitzacions anteriors, com ara els perses a l'era de Qajar o els egipcis al temple de Kom Ombo, i que posteriorment es treballà a la regió de Friül, antigament associada a Venècia. M. Paz Aguiló, al seu llibre de 1993, pàg. 210, i a l'article sobre arquetes alemanyes publicat a la revista *Estudi del Moble*, núm. 13, relaciona peces diverses decorades amb aquesta tècnica, obtinguda mitjançant una plantilla perforada, amb el centre productor italià de Friül. Incisió en la qual l'entallament no sobresurt de l'entorn anivellat, a diferència del relleu baix, on l'entallat sobresurt un xic del perfil pla. En el cas de la caixa que estudiem, el fons es teixeix per incrementar-ne la profunditat del relleu. La pèrdua del relleu dificulta la interpretació dels episodis que s'hi representen i, no obstant això, la temàtica escollida és clarament festiva. El frontal dibuixa dues escenes amb personatges acompanyats de bestiari i dracs enroscats a forques sobre un fons dens vegetal, flanquejades per dues efigies (figura femenina, a l'esquerra, i masculina, a la dreta) encerclades per una parella de dracs i més fullatge. El drac, com a animal fabulós i atribuït a batre per l'heroi, simbolitza tant la cultura oriental com la clàssica. Els dracs es dibuixen allargats, com els xinesos, però la simetria compositiva els allunya de l'Orient, i el fet d'incloure les dues efigies en lloc tan destacat ens encamina a considerar-la com una peça de connotació amorosa o d'aliança matrimonial. El cantell superior del buc delinea un motiu repetitiu d'incisions punxonades, com a vegades exhibeixen altres exemplars italians. El revers de la tapa dibuixa una galera i unes altres quatre naus amb les velles desplegades i personatges. A sota, s'esquematitza una forma heràldica flanquejada per àngels custodis, joglars tocant la trompeta seguits per cérvols, etc. Les naus es pinten amb pigments aglutinats segurament per oli de llinsosa. La forma heràldica es talla en relleu enfonsat i les figures que la flanquegen, en pirogravat. La vela llatina fou molt popular,

tant a la Mediterrània com a l'Orient Mitjà. Un assistent a la jornada d'estudi associa l'escena amb la Galera Reial, construïda a Barcelona, buc insígnia de Joan d'Àustria en la batalla de Lepant, lliurada en aigües mediterrànies el 1571, i de la qual, el Museu Marítim en guarda una rèplica amb un llistat similar de velles. La nau central sí que inclou la creu de la Lliga Cristiana, i no les altres, com a possiblement contràries. Però desestimem la idea, precisament perquè llueixen les velles desplegades, i no pas replegades, en situació de batalla, com recullen les pintures que il·lustren l'efemèride. Tant la caravel·la central com les naus de vela llatina eren vaixells comuns en aquest mar en els segles XV i XVI i, no obstant això, la batalla es va lliurar entre naus de més envergadura, com ara galeses, fragates o bergantins. D'altra banda, les figures que inclouen els vaixells apunten un estil més naíf, que no acabem d'interpretar, i el paisatge tampoc no és definit. En la forma heràldica que centra la part inferior de la tapa, s'il·lustra una parella de dimonis amb peus de cabra i destal a la mà, similars a figures que gravadors com Durero dibuixen al segle XVI. L'anafil, o trompeta medieval, és un instrument de vent que apareix igualment en aquests gravats, sempre associat a fins militars, puix que les seves possibilitats musicals es reduïen a tocs punters. S'acompanya per un cérvol, mascle i femella, respectivament, a cada banda. El cérvol es relaciona amb el cel i la llum, com a mediador entre el cel i la terra, i durant el període medieval es considerà com a signe de soledat i puresa, i de renovació i creixement cíclic, en renovar la cornamenta. El fet que formin parella s'interpreta com a renovació i vida, i com un altre indicatiu que ens orienta, per tant, cap a símbols d'esposalles. Un dels personatges pirogravats queda tapat sota la pala d'una de les frontisses, i el tancador del pany cobreix i mutila el pal d'una nau, la qual cosa ens confirma que tots dos elements són posteriors. En un article publicat a la revista *Antiquaria* referent a la caixa, Narcís, arran del fragment de

Pío Baroja: "una arca rota en cuya tapa por la parte interior, se veían tres carabelas o galeones, pintados", reflexiona sobre el pas del llinatge del segle XXI i la importància i el significat que aquestes peces antigues adquireixen dins la societat i la cultura actuals, i sobre com cal tenir present que, sense aquestes caixes plenes d'antics valors, nosaltres no seriem res. I li donem la raó, perquè peces tan singulars com aquesta, amb tant de sentit històric i diversitat d'elements escenificats, contribueixen en gran mesura a difondre i transmetre fets, costums i quotidianitat, que gràcies a la salvaguarda del moble han perdurat de generació en generació. És una caixa renai-xentista de gran amplada, construïda al segle XVI, que per dimensions, tipus de fusta, tècnica decorativa, temàtica representada i composició distributiva de les escenes i franges de roleus que les emmarquen, procedeix de la regió italiana de Friül ■

Localitzacions anteriors: Barcelona. Mercat antiquari.

Localització actual: Barcelona. Mercat antiquari.



BIBLIOGRAFIA

- RODRÍGUEZ BERNIS, Sofia. *Diccionario de mobiliario*. Madrid: Ministerio de Cultura, 2006.
- *Civiltà del Legno, Mobili dalle collezioni di Palazzo Bianco e del Museo Degli Ospedali de S. Martino*. Gènova: Sagep Editrice, 1985.
- AGUILÓ ALONSO, Maria Paz. *El Mueble en España Siglos XVI-XVII*. Madrid: Ed. Antiquaria, 1993.
- AGUILÓ ALONSO, Maria Paz. "Arquetas alemanas de hierro, joyeros o cajas fuertes". *Estudio del Mueble*. Nº 13, p. 10.
- CLAVELL, Narcís. "Antiquarios para el siglo 21". *Antiquaria*. Edición Feriarte, 2004.
- BAROJA, Pío. *Los pilotos de altura*. Espasa-Calpe, 1954.

Ésta es una de las fichas de catalogación que se trabajan en las Jornadas de Estudio del Mueble que se celebran una vez al mes en la Asociación.

Fecha: 14 de septiembre de 2010
Autor/es de la ficha: Àngels Creus Tuèbols.
Nombre genérico: Civil. Doméstico.
Nombre del objeto: Arca.
Estilo: Renacimiento.
Datación: Siglo XVI.
Lugar de construcción: Italia, región región de Friuli.
Medidas totales: 58 x 166 x 57 cm.
Materiales: Madera de ciprés como madera principal. Hierro para las bisagras, asas, llaves y cerradura. Pigmentos al óleo en el interior de la tapa.

Sistema de construcción: Estructura del cuerpo formada por tablas ensambladas a lazos vistos. Fondo claveteado al cuerpo. Cerradura encajada en la parte interior. Tapa sujeta por dos bisagras. Listones interiores y guardapolvos claveteados.

Técnicas decorativas: Talla rehundida. Pirograbado. Punzonado. Pintura al óleo.

Descripción: Cuerpo paralelepípedo cerrado por tapa. El exterior, decorado con talla rehundida, y el interior, con pintura al óleo y pirograbado.

La tapa presenta el canto moldurado y se sujeta al cuerpo mediante dos largas bisagras. La parte exterior es lisa. El reverso superior de la tapa exhibe pintadas una galera y otras cuatro naves alineadas. La parte inferior centra, pirograbada, una forma heráldica flanqueada por ángeles custodios con juglares que tocan el añafil.

El cuerpo es de gran anchura y descansa sobre suelo. La decoración de talla rehundida del frente centra dos grandes escenas, encuadradas entre tres registros verticales y dos franjas horizontales. Las cuatro esquinas del cuerpo exteriorizan las colas vistas de los ensambles. El canto superior presenta un dibujo repetitivo a golpe de punzón. El interior exhibe la cerradura y una decoración puntual de elementos vegetales pirograbados. Los costados no presentan decoración, solamente una asa a cada lado.

Estado de conservación: Bueno.

Restauraciones: Las bisagras, los listones interiores y la cerradura son posteriores.

Estudio: En esta ocasión, la Jornada de Estudio del Mueble se convoca en la tienda de antigüedades Clavell&Morgades. Narcís Clavell nos explica que compró el arca a otro comerciante. Se trata de una pieza construida en madera de ciprés, una madera muy resinosa, que desprende un característico olor que la inmuniza a las plagas de insectos, cosa que le permite no podrirse e incrementa su resistencia al paso del tiempo. Propiedad significativa que da a entender al anticuario la posibilidad de que se trate de un arca de embalaje, utilizada antiguamente por los comerciantes en el transporte por la ruta de la seda.

La estructura del arca se manifiesta renacentista, en una construcción totalmente manual. La tapa se sustenta por dos largas bisagras interiores y no por bisagras de anillas articuladas como lucía de origen e indican las marcas de los antiguos hierros. El cuerpo es de gran anchura y las tablas de madera se ensamblan a lazos vistos, como ostentaban las arcas del periodo.

El exterior del cuerpo se decora ricamente con gran diversidad de elementos trabajados en talla rehundida. Como define Sofia Rodríguez Bernis en el *Diccionario de mobiliario*: "talla en la que, bien los motivos o bien los fondos se excavan, quedando en un plano inferior al de superficie o *intaglio*", como definen los italianos. Técnica que ya utilizaban anteriores civilizaciones, como los persas en la era Qajar o los egipcios en el templo Kom Ombo, y que posteriormente se trabaja en la región Friulana, antiguamente asociada a Venecia. M^a Paz Aguiló, en su libro de 1993, pág. 210, y en el artículo sobre arquetas alemanas publicado en la revista *Estudio del Mueble*, n^o 13, relaciona distintas piezas decoradas con dicha técnica, obtenida mediante una plantilla perforada, con el centro productor italiano de Friuli. Incisión en la cual la entalladura no sobresale del entorno nivelado, a diferencia del bajo relieve, donde el entalle sobresale un poco del perfil plano. En el caso del arca que estudiamos, el fondo se tiñe para incrementar la profundidad del relieve.

La pérdida del relieve dificulta la interpretación de los episodios representados. No obstante, la temática escogida es claramente festiva. El frente dibuja dos escenas con personajes acompañados de bestiario y dragones enroscados a tridentes sobre un denso fondo vegetal, flanqueadas por dos efigies (izquierda figura femenina y derecha masculina) circundadas por pareja de dragones y más vegetación. El dragón, como animal a batir por el héroe, simboliza tanto la cultura oriental como la clásica. Los dragones se dibujan alargados, como los chinoscos, pero la simetría compositiva los aleja de Oriente, y el hecho de que incluya las dos efigies en lugar tan destacado nos encamina a considerarla como pieza de connotación amorosa o de alianza matrimonial.

El canto superior del cuerpo delinea un motivo repetitivo a golpe de punzón, como a veces exhiben otros ejemplares italianos.

El reverso de la tapa dibuja una galera y otras cuatro naves con velas desplegadas y personajes. Debajo, se esquematiza una forma heráldica flanqueada por ángeles custodios, juglares tocando la trompeta seguidos por ciervos, etc. Las naves se pintan con pigmentos aglutinados seguramente por aceite de linaza. La forma heráldica en talla rehundida y las figuras que la flanquean, en pirograbado.

La vela latina fue muy popular tanto en el Mediterráneo como en Oriente Medio. Un asistente a la jornada de estudio asocia la escena con la Galera Real, construida en Barcelona, buque insignia de Juan de Austria en la batalla de Lepanto, librada en aguas mediterráneas en 1571 y de la cual el Museo Marítimo guarda una réplica con similar listado de velas. La nave central sí incluye la cruz de la Liga Cristiana, y no las otras, como posiblemente contrarias. Pero desestimamos la idea precisamente porque lucen las velas desplegadas, y no replegadas, en situación de batalla, como recogen las pinturas que ilustran la efeméride. Tanto la carabela central como las naves de vela latina eran naves comunes en este mar en los siglos XV y XVI. No obstante, la batalla se libró entre naves de más envergadura, como galeras, fragatas o bergantines. Por otro lado, las figuras que incluyen las naves apuntan un estilo más naif, que no acabamos de interpretar, y tampoco el paisaje queda definido.

La forma heráldica que centra la parte inferior de la tapa ilustra una pareja de demonios con pies de cabra y hacha en mano, similares a figuras que grabadores como Durero dibujan en el siglo XVI. El añafil o trompeta medieval es un instrumento de viento que también aparece en estos grabados, asociado siempre a fines militares. Se acompaña de un ciervo, macho y hembra, respectivamente, a cada lado. El ciervo se relaciona con el cielo y la luz, como mediador entre el paraíso y la tierra, y en el periodo medieval es considerado como signo de soledad y pureza, y de renovación y crecimiento cíclico, al renovar la cornamenta. El hecho de que formen pareja se interpreta como renovación y vida, y como otro indicio, por tanto, que nos orienta hacia símbolos esponsales.

Uno de los personajes pirograbados queda oculto debajo de la pala de una de las bisagras, y el cerrador cubre y mutila el palo de una nave, cosa que confirma que ambos elementos son posteriores.

En un artículo referente al arca, publicado en la revista *Antiquaria*, Narcís, a raíz del fragmento de Pío Baroja: "una arca rota en cuya tapa por la parte interior, se veían tres carabelas o galeones, pintados", reflexiona sobre el paso del umbral del siglo XXI y la importancia y el significado que estas antiguas piezas adquieren en la sociedad y la cultura actual. Y le damos la razón, porque piezas tan singulares como esta, con tanto sentido histórico y diversidad de elementos escenificados contribuyen en gran medida a difundir y transmitir hechos y costumbres, que gracias a la salvaguarda del mueble han perdurado.

Es un arca renacentista de gran anchura, construida en el siglo XVI, que por dimensiones, género de madera, técnica decorativa, temática representada y composición distributiva de las escenas y las franjas de roleos que las enmarcan, procede de la región Friulana de Italia.

Publicacions de l'Associació / Publicaciones de la Asociación

Text: Eva Pascual

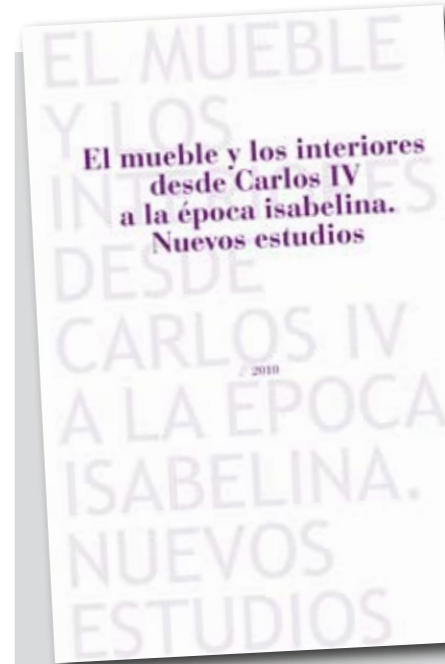
Seguint amb la voluntat de contribuir a impulsar i difondre l'estudi del Mueble, com cada any l'AEM ha editat, conjuntament amb el Museu de les Arts Decoratives- DHUB i l'Ajuntament de Barcelona-ICUB les comunicacions presentades en motiu de les jornades, que amb aquest títol, es van celebrar els dies 28 i 29 de maig de 2010 a la Fundació Cultural Privada Manuel de Rocamora a Barcelona.

El llibre recull noves i interessants aportacions de reconeguts especialistes en la història del moble i decoració d'interiors espanyols i italians, així com en la restauració i tècniques del mobiliari del període motiu d'estudi; cal esmentar també les contribucions de nous investigadors sobre el tema. La publicació inclou la introducció a càrrec d'Eduardo Rocamora, president de la Fundació Rocamora i la presentació de l'obra a càrrec de Mónica Piera, presidenta de l'AEM, a continuació es recullen un seguit de deu articles profusament il·lustrats amb interessants exemples, molts d'ells inèdits. Aquesta novetat editorial vol contribuir al coneixement d'un període complex, i per això summament interessant, de la història del mobiliari i la decoració d'interiors, durant el qual es basteixen les bases per a l'evolució posterior i que per tant esdevé imprescindible conèixer per a comprendre la producció de mobiliari del segle XX i l'actual.

Siguiendo con la voluntad de contribuir a impulsar y difundir el estudio del mueble, como cada año el AEM ha editado, conjuntamente con el Museu de les Arts Decoratives- DHUB y el Ayuntamiento de Barcelona-ICUB las comunicaciones presentadas con motivo de las jornadas, que bajo el mismo título, se celebraron los días 28 y 29 de mayo de 2010 en la Fundación Cultural Privada Manuel de Rocamora en Barcelona.

El libro recoge nuevas e interesantes aportaciones de reconocidos especialistas en la historia del mueble y la decoración de interiores españoles e italianos, así como en la restauración y técnicas del mobiliario del período motivo de estudio; cabe mencionar también las contribuciones de nuevos investigadores sobre el tema del curso. La publicación incluye la introducción a cargo de Eduardo Rocamora, presidente de la Fundación Rocamora y la presentación de la obra a cargo de Mónica Piera, presidenta de AEM, a continuación se recogen diez artículos, profusamente ilustrados con interesantes ejemplos, inéditos la mayoría de ellos.

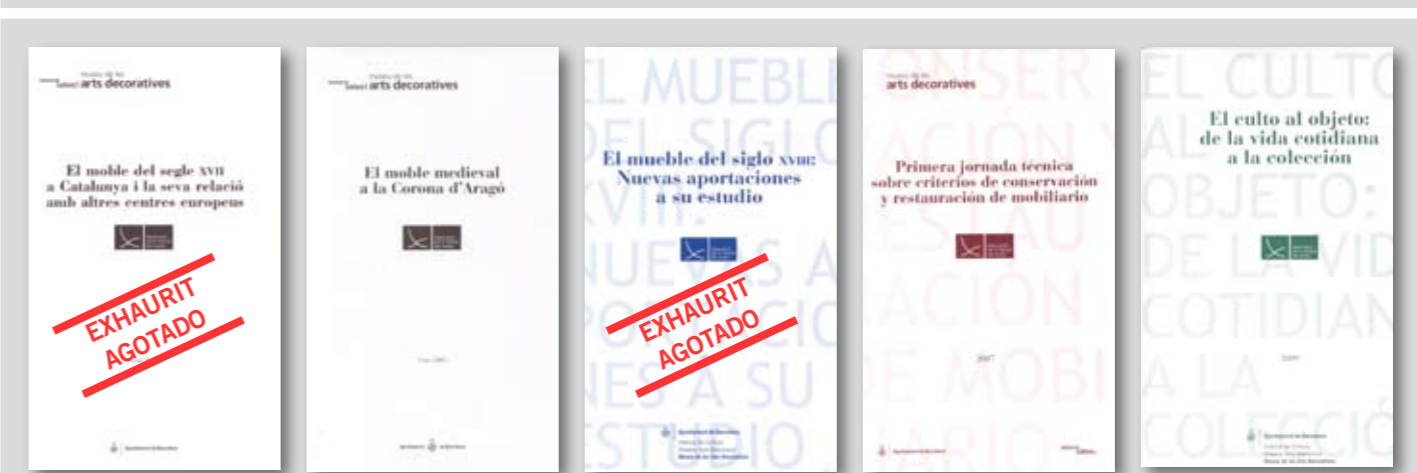
Con esta novedad editorial se quiere contribuir al conocimiento de un período complejo, y por ello sumamente interesante, de la historia del mobiliario y la decoración de interiores, durante el que se sientan las bases de la posterior evolución y que por tanto es imprescindible conocer para comprender la producción de mobiliario del siglo XX y la actual.



EL MUEBLE Y LOS INTERIORES DESDE CARLOS IV A LA ÉPOCA ISABELINA. NUEVOS ESTUDIOS.
Autors / Autores: Acosta Martí, J.; Piera Miquel, M.; Lluís Monalló, R.; González-Palacios, A.; Junquera, J.J.; Coll, K.; Ordoñez, L.; Güell, J.; López de Espinosa, L.; García Portugués, E.
Preu / Precio: 10€ soci /socio. 15€ no soci / no socio.

ARTICLES / ARTÍCULOS

- ACOSTA MARTÍN, J. "Hacia la casa burguesa: los nuevos espacios y la decoración"
- PIERA MIQUEL, M. "En la calle y en la casa: carruajes y muebles en la Barcelona de la primera mitad del siglo XIX"
- LLUÍS MONLLAÓ, R. "Las técnicas del dorado en el mueble fernandino y criterios para su restauración"
- GONZÁLEZ-PALACIOS, A. "Algunos muebles italianos en el Neoclasicismo y Biedermeier"
- JUNQUERA, J.J. "El mueble en Madrid en la primera mitad del siglo XIX"
- COLL, K. "Mite i realitat d'Adrià Ferran. El moble de la primera meitat del segle XIX a Mallorca"
- ORDONEZ, L. "La piel del mueble: los acabados en el mobiliario español de la primera mitad del siglo XIX. Un apunte"
- GÜELL, J. "Efectes de la industrialització en el moble isabelí: pèrdua o millora de qualitat?"
- LÓPEZ DE ESPINOSA, L. "Ángel Mae-so, ebanista de la Real Casa"
- GARCÍA PORTUGUÉS, E. "El Neoclasicismo en el "trionfo de tavola" y la versión barcelonesa del "ramillete"



PUBLICACIONS / PUBLICACIONES Eva Pascual Miró

PUBLICACIONS / PUBLICACIONES

La Revista de Dialectología y Tradiciones Populares de l'Institut de Lengua, Literatura y Antropología (ISSN 0034-7981) del CSIC ha publicat el seu darrer número, un monogràfic dedicat al mobiliari. Coordinat per M.P. Aguiló Alonso, porta com a títol *El mueble: testimonio de una sociedad cambiante*, que es pot consultar íntegrament a: <http://rdtp.revistas.csic.es/index.php/rdtp/issue/current>. La publicació recull, després de la introducció de la coordinadora, els següents articles:

La Revista de Dialectología y Tradiciones Populares del Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (ISSN 0034-7981) del CSIC ha publicado en su último número un monográfico dedicado al mobiliario. Coordinado por M.P. Aguiló Alonso, tiene como título *El mueble: testimonio de una sociedad cambiante* y se puede consultar íntegramente en: <http://rdtp.revistas.csic.es/index.php/rdtp/issue/current>. La publicación recoge, después de la introducción de la coordinadora, los siguientes artículos:

- DÍAZ QUIRÓS, G. "En torno al deterioro del mobiliario. Factores de degradación y conservación preventiva", p. 47-56
- ORDÓÑEZ GODED, C. "Casa y posición social: el ajuar barroco español, reflejo de un estatus". *Cuadernos de la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro* (2009), núm. 4, exemplar dedicat a: "Casas Señoriales y Palacios de Navarra", p. 9-38. ISSN 1989-4880
- CORRALES, J.M. "Muebles virreinales oaxaqueños realizados en zumaque. La marquetería de Villa Alta", p. 57-88
- LACA MENÉNDEZ DE LUARCA, "Mobiliario y pintura en las casas de los marqueses de Santa Cruz de Marcenado (Asturias) entre los siglos XVII y XVIII", p. 89-108
- PIERA MIQUEL, M. "El comercio de muebles en Cataluña durante el siglo XVIII", p. 109-138
- RODRIGUEZ BERNIS, S. "No comprar sin visitar la Casa Apolar". La empresa de muebles de Apolar Marcos", p. 139-166
- AGUILÓ ALONSO, M.P. "La valoración social del despacho institucional en el primer tercio del siglo XX", p. 167-196
- CARUANA MOYANO, S. "La fortuna del mueble español en el mercado de arte como reflejo de su valoración social", p. 197-228

ARTICLES I COMUNICACIONS / ARTÍCULOS Y COMUNICACIONES

- AGUILÓ ALONSO, M.P.; SANCHO GASPAR, J.L. "El mobiliario de "mosaico vegetal" para Isabel II. El despacho de la reina y otras piezas". A/En: *Archivo Español de Arte*, Tomo 84, No 334 (2011), p. 139-162. ISSN 0004-0428
- GUTIÉRREZ PASTOR, I. "Un diseño de Isidro González Velázquez para la Casa del Labrador de Aranjuez en una mesa de escayola intarsada". A/En: *Archivo Español de Arte*, Tomo 84, No 335 (2011), p. 271-275. ISSN 0004-0428
- HIDALGO AGÁYAR, J. "Doña Mencía de Mendoza y su residencia en el Palacio del Real en Valencia". A/En: *Archivo Español de Arte*, Tomo 84, No 333 (2011), p. 80-89. ISSN 0004-0428
- PASCUAL MIRÓ, E. "La pell als habitatges d'època gòtica a la Corona d'Aragó: mobles i objectes". A/En: *Revista d'Igualada*, No 37, abril 2011, p. 6-13. ISSN 2013-8377
- SANTOS MÁRQUEZ, A. J. "Trabajos y labores de carpinteros, orfebres y bordadores sevillanos en la provincia de Málaga durante la segunda mitad del siglo XVI". A/En: *Boletín de arte*, N° 30-31, 2009-2010, p. 13-31. ISSN 0211-8483

Ressenyes / Reseñas

Si esteu interessats que les vostres publicacions apareguin en aquesta secció, les podeu fer arribar per correu postal a l'Associació per a l'Estudi del Moble, Av. Diagonal, 686, 08034 Barcelona, indicant en el sobre: Per a la secció Infomoble, o bé per correu electrònic, a: premsa@estudidelmoble.com.
Si estáis interesados en que vuestras publicaciones aparezcan en esta sección, podéis hacerlas llegar por correo postal a la Asociación para el Estudio del Mueble, Avda. Diagonal, 686, 08034 Barcelona, indicando en el sobre: Para la sección Infomueble, o bien por correo electrónico, a: premsa@estudidelmoble.com.

SOCIS / SOCIOS

CUBA, Gravats i dibuixos dels segles XVI al XIX

El Gabinet d'Arts Gràfiques de *Palau Antiguitats* exposa a partir del 6 d'octubre i fins el 20 de gener l'exposició intitulada *Cuba, Gravats i dibuixos dels segles XVI al XIX*, on s'apleguen prop d'un centenar d'obres de la col·lecció privada de D. Héctor de Ayala, ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la república de Cuba a París a mitjans segle XX. L'exposició està formada per gravats i dibuixos de diverses temàtiques: mapes i estampes cartogràfiques dels segles XVI-XIX; vistes òptiques del segle XVIII; gravats anglesos i francesos del XVII-XVIII amb vistes panoràmiques de ciutats; litografies de costums i diferents racons de l'illa; estampes satíriques i religioses, etc. De tot

plegat es traspua la fascinació que Occident ha mostrat vers Cuba al llarg dels segles.

CUBA, Grabados y dibujos de los siglos XVI al XIX

El gabinete de Artes Gráficas de *Palau Antiguitats* expone a partir del 6 de octubre hasta el 20 de enero la exposición *Cuba, Grabados y dibujos de los siglos XVI al XIX*, donde se reúnen cerca de un centenar de obras de la colección privada de D. Héctor de Ayala, embajador extraordinario y plenipotenciario de la república de Cuba en París a mediados del siglo XX. La exposición está formada por grabados y dibujos de diversas temáticas: mapas y estampas cartográficas de los siglos XVI-XIX; vistas ópticas del siglo XVIII; grabados ingleses y franceses del XVII-XVIII



con vistas panorámicas de ciudades; litografías de costumbres y diferentes rincones de la isla; estampas satíricas y religiosas, etc. Este conjunto destila la fascinación que Occidente ha mostrado hacia Cuba a lo largo de los siglos.

Palau Antiguitats
Carrer Gràcia, 1 (baixos)BCN
Tf- 93 237 61 58
www.palauantiguitats.com

Ibertrac, control de plagues,

POSA AL SEU ABAST ELS TRACTAMENTS MÉS ESPECIALITZATS PEL CONTROL DE INSECTES DE LA FUSTA

ATMOSFERA MODIFICADA
TECNOLOGIA MICROONES
TRACTAMENTS QUÍMICS
TRACTAMENTS AMB ESQUERS
SERVEI DE MONITOREIG



it ibertrac

DES DE 1977
CONTROL DE PLAGUES

934 393 104 - 934 304 301

www.ibertrac.com / www.termitas.net

Loreto, 13 - 15 D - 08029 Barcelona



PONS

TALLER DE TAPICERÍA
ESPECIALIDAD EN SILLONES
Y SOFÁS DE ENCARGO
FORRADO DE PAREDES
CORTINAJES - FUNDAS
RESTAURACIÓN
EN GENERAL

taller@tapiceriapons.es
SAN HERMENEGILDO, 26 - 08006 BARCELONA - TEL. 93 434 04 17

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE REJILLAS

PASSATGE DE
MERCADER, 8
08008 BARCELONA
935285996
ESTUDIO RESTAURACIÓN
WWW.ESTUDIORESTAURACION.COM
TIENDA-TALLER

LAURA MOREU

Restauradora de mobles
Tf- +34 606401610
lamoreu@hotmail.com

• Cursos de restauració de mobles a l'escola Retaule de Barcelona



ANTIQUARI ENRIC SERRA PLANAS
Plaça Sant Domènec 5. Casa Avinyó
17491 Peralada, Girona
Tf +34 972 538082



Caixonera de noguera, s. XVI (1,06 x 2 x 1,01m)